

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	BUICK	Le Sabre / modèle 4BP69 (à partir du No du châssis 4P69X9.)	CH 0330 64

Constructeur	BUICK MOTOR DIVISION of G.M.C., Flint (USA)
Identification	"Le Sabre 4BP69" et "CH 0330 64" sur la plaquette du constructeur "4P69X9." devant le No du châssis
Plaquette constr.	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile
N° du châssis	à gauche, derrière pare-brise
Ident. du moteur	"57" à gauche, à l'avant latéralement sur la culasse (frappé par l'importateur)
Importateur princ.	GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhaustrasse 21, 2501 Biel
Véhicule homologué	4P69X9H438675

Signes fixes dans code du type

Chassis	
Nombre d'essieux	2
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	automatique
Nombre de vitesses	3
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, AV=disques, AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, AR= limiteur, AV= soupape de dosage
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	
Contrôle 2 circ.	par différence de pression, lampe-témoin combinée

Moteur	
Marque	BUICK
Construction	V
Carburant	B
Refroidiss.	eau
Alésage	96,52
Cylindrée	5721
Puissance en CV	113 kW
	153 SAE-net
Bruit à proximité	80 dB(A)
Silencieux	1= 540x280x115 mm
Mesure des gaz	ECE-15; CO 1,0 % à 725 t/min
Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D

Carrosserie	
Nombre de portes	4
Ceintures sécurité	SAE-J-4c
Cale	
Antivol	verrouillage de la direction
Nombre de places	1. 6 av. 3 centre ar. 3
Dimensions	
Longueur	int. 5543
Largeur	1960
Hauteur	1450
Porte à faux	lat. 1070
	av. 1528
	ar. 12300
	Empattements 2945
	Voie av. 1570+ ar. 1541+
	Braquage g. 11800 d. 12300

Poids	
avant	1050
arrière	820
total	1870
Poids à vide	140
Charge utile	1190
Poids total	1100
Garantie fabr.	2400
Dimens. pneus	GR 78 - 15
Ply / bar	R / 1,8
Charge	1300
pour V max	1360
antes	varie selon la marque min. 166 km/h
	6 JJ x 15
Garantie poids remorquable avec frein	1704
Garantie poids remorquable sans frein	454
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorquable testé	1704
Vitesse maximale selon le constructeur	166 km/h
Vitesse maximale testée	km/h
charge garantie sur le toit	90 kg

Équipement	§) SEALED BEAM DOT H.. GUIDE 2A ou HR (E) intérieur	
Feux de route	SEALED BEAM DOT H.. GUIDE 2A ou HC (E) extérieur	
Feux de croisement	GUIDE 4B DOT	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	1 (E) AV AP277GUIDE ar 2a (E)	
Clignoteurs	av	AV+AR ar SAE A-68 ou 77DOT
Catadioptrés	av	AR ar
Feux de gabarit	av	feux de route SEALED BEAM DOT H.. 1A
Feux complément.	1/ séparé	
Eclairage plaque	2/ balais avec/sans lave-glace	
Essuie-glace	DELCO REMY A+F	
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	BUICK Le Sabre		
Homologation N°	CH 0330 64		
Carrosserie	limousine		
Places	total	avant	3
Poids à vide	1870	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	29,14
Poids total	2400	Cylindrée	5721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche 50 km/h, A2, iA 2,41 = 72 dB/A

***) Mesure des gaz : la vignette se trouve dans le compartiment du moteur, sur la plaquette du constructeur

+) Variante de pneus: FR 78 - 15 B, AV= 1210 (1,8) / AR= 1310 (2,1), V-max. varie selon la marque min. 166 km/h
 HR 78 - 15 B, 1430 (1,8) 1500 (2,0), "
 195 SR 15, 1210 (2,0) 1300 (2,2), V-max. 180 km/h
 205 SR 15, 1210 (2,0) 1320 (2,2), "
 215 SR 15, 1250 (1,7) 1380 (1,9), "
 215/70 SR 15, 1220 (2,1) 1290 (2,3), "
 225/70 SR 15, 1230 (2,0) 1320 (2,2), "
 235/70 SR 15, 1260 (1,9) 1380 (2,1), "

+) Variante de jante : 7 JJ x 15, voies AV= 1580 mm, AR= 1551 mm

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV d'origine sont transformés en clignoteurs AV latéraux;
- les clignoteurs AV d'origine sont débranchés; il est monté 2 feux homologués E;
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est montés 2 complémentaires;
- les ampoules d'origine des feux rouges/stop/clignoteurs AR sont trop puissantes; les feux rouges/stop sont équipés d'ampoules de 21/5 watts; les clignoteurs de 21 watts;
(un autocollant doit indiquer la puissance exigée des ampoules lorsqu'elle diffère de celle d'origine);
- le catalyseur, dans son état d'origine, peut rester sur le véhicule;
- l'emblème de la marque sur le capot est admis.

À noter dans le permis de circulation:

102 - charge utile de la galerie, max. 90 kg.

Lieu et date de l'homologation
Studen, 27.11.78

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

B U I C K

Le Sabre

modèle 4BP69

CH 0330 64

Fiche complémentaire

I

Complément du 03.03.80 à Bellach - Sta

à partir du No du châssis: 4P69XA. (millésime 1980)

Identification : "4P69XA." devant le No du châssis

Puissance du moteur : 114 kW à 3400 t/min

Mesure des gaz : ECE-15/03; CO 1,35 % à 710 t/min

Mesures du bruit : avec le véhicule en marche = 50 km/h, A2, iA 2,41 = 76,5 dB/A
à l'arrêt = 67,5 dB/A à 2550 t/min

Variantes de pneus : P 205/75 R 15 AV 1260 (1,8) AR 1330 (2,0)

P 215/75 R 15 1290 (1,6) 1370 (1,8)

V-max. varie selon la marque, minimum exigé 166 km/h

Feux de position : A (E).